

SWEDEN

Export Certificate

Part I: Details of dispatched consignment / Dio I: Detalji o pošiljci	I.1. Consignor / Pošiljatelj / Name / Ime / Address / Adresa / Tel No. / Tel. br. /		I.2. Certificate reference number / Referentni broj svjedodžbe /		I.2.b	
			I.3 Central Competent Authority / Centralno nadležno tijelo /			
			I.4. Local Competent Authority / Lokalno nadležno tijelo /			
	I.5. Consignee / Primatelj / Name / Ime / Address / Adresa / Postal code / Poštanski broj / Tel No. / Tel. br. /		I.6.			
	I.7. Country of origin / Država podrijetla /	ISO code /	I.8. Region of origin / Regija podrijetla /	ISO code /	I.9. Country of destination / Država odredišta /	ISO-code /
	I.11. Place of origin / Mjesto podrijetla / Name / Ime / Address / Adresa /		Approval number / Odobreni broj /		I.12 Place of destination / Mjesto odredišta Name / Ime / Address / Adresa /	
	I.13. Place of loading / Mjesto utovara /		I.14. Date of departure / Datum otpreme /			
	I.15. Means of transport / Prijevozno sredstvo Aeroplane / Avion / Ship / Brod / Railway wagon / Željeznički vagon / Road vehicle / Cestovno vozilo / Other / Drugo / Identification / Identifikacija / Documentary references / Referenti dokument /		I.16. Entry BIP in BiH / Ulazno GVIM u BiH /			
	I.18. Description of commodity / Opis pošiljke /		I.19. Commodity code (HS code) / Kod pošiljke (CT broj) /			
			I.20. Quantity / Količina / Ilość /			
I.21. Temperature of the product / Temperatura proizvoda / Ambient / Sobna temperatura / Chilled / Ohlađeno / Frozen / Smrznuto /				I.22. Number of packages / Broj pakovanja /		
I.23. Seal/Container No ⁽³⁾ / Broj plombe/kontejnera ⁽³⁾ /		I.24. Type of packaging / Način pakiranja /				
I.25. Commodities certified for: / Pošiljka je namijenjena: / Human consumption / Ishranu ljudi						
I.26		I.27. For import or admission into BiH / Za uvoz ili ulaz u BiH /				

Signature of the official veterinarian⁽⁴⁾ / Službeni veterinar⁽⁴⁾Stamp⁽³⁾ / Pečat⁽³⁾

SWEDEN

Mechanically separated poultry meat for export to
Bosnia and Herzegovina

I.28. Identification of the commodities / Identifikacija pošiljke /				
Species (Scientific name) / Vrsta (znanstveni naziv) /	Approval number / Broj odobrenja /		No of packages / Broj pakiranja /	Net weight / Neto težina /
	Abattoir / Klaonica /	Cutting plant / Rasjekaona /	Cold store / Hladnjača /	

II. Health information / Podaci o zdravlju /

II.a. Certificate reference number /
Referentni broj certifikata /

II.b.

II.1. Public health attestation / Potvrda o javnom zdravlju

I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on food of BiH ("Official gazette BiH" No.50/04) or Regulation (EC) No.178/2002, Rulebook on food hygiene ("Official Gazette of BiH" No. 4/13) or Regulation (EC) No. 852/2004, Rulebook on food of animal origin ("Official Gazette BiH" No. 103/12) or Regulation (EC) No 853/2004 and Rulebook for the organisation of official controls on products of animal origin intended for human consumption ("Official gazette of BiH" No. 103/12) and hereby certify that the mechanically separated meat of poultry(1) described above has been obtained in accordance with those provisions, in particular that:

/ Ja, dolje potpisani službeni veterinar izjavljujem da sam upoznat s relevantnim odredbama Zakona o hrani BiH („Službeni glasnik BiH“ broj 50/04) ili Regulative (EZ) broj 178/2002; Pravilnika o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“ broj 4/13) ili Regulative (EZ) broj 852/2004, Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Regulative (EZ) broj 853/2004 i Pravilnika o organizaciji službenih kontrola proizvoda životinjskog porijekla namijenjenih prehrani ljudi („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) i potvrđujem da je gore opisano mehanički otkoštano meso peradi (1) dobiveno u skladu sa tim odredbama, a posebno da: /

- (a) comes from (an) establishment(s) implementing a program based on the HACCP principles in accordance with Rulebook on food hygiene („Official gazette of BiH“ No. 4/13) or Regulation (EC) No 852/2004 / potječe iz objekta (objekata) u kojima se provodi program koji se temelji na načelima HACCP-a, u skladu s Pravilnikom o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“ broj 4/13) ili Regulativom (EZ) broj 852/2004 /
- (b) it has been produced in compliance with the conditions set out in Sections II and V of Annex III to Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or Sections II and V of Annex III Regulation (EC) No 853/2004; / proizvedeno je u skladu sa uvjetima utvrđenim u odjeljcima II. i V. priloga III Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljcima II. i V. Priloga III. Uredbi (EZ) br. 853/2004 /
- (c) it has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with Section IV, Chapter V of Annex I to Rulebook for the organisation of official controls on products of animal origin intended for human consumption („Official gazette of BiH“ No. 103/12); / utvrđeno je da je upotrebljivo za prehranu ljudi na temelju ante mortem i post mortem pregleda, koji su izvedeni u skladu s odjeljkom IV. poglavljem V. Priloga I. Pravilnika o organizaciji službenih kontrola proizvoda životinjskog porijekla namijenjenih ishrani ljudi („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12);
- (d) it has been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004; / označeno je identifikacijskom oznakom u skladu s odjeljkom I Priloga II Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljkom I. Priloga II. Uredbe (EZ) br. 853/2004 /
- (e) satisfies the relevant criteria set out in Rulebook on microbiological criteria for foodstuffs ("Official Gazette BiH", No. 11/13) or Regulation (EC) No 2073/2005; / udovoljava relevantnim kriterijima određenim u Pravilniku o mikrobiološkim kriterijima za hranu („Službeni glasnik BiH“, broj 11/13) ili Uredbi (EZ) br. 2073/2005 o mikrobiološkim kriterijima za hranu; /

Part II: Certification / Dio II: Certifikacija

Signature of the official veterinarian⁽⁴⁾ / Službeni veterinar⁽⁴⁾Stamp⁽⁴⁾ / Pečat⁽⁴⁾

SWEDEN

**Mechanically separated poultry meat for export to
Bosnia and Herzegovina**

	II. Health information / Podaci o zdravlju	II.a. Certificate reference number / Referentni broj certifikata	II b.
Part II: Certification / Dio II: Certifikacija	<p>(f) the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with the Decision on monitoring of certain residues substances in live animals and animal products ("Official Gazette BiH" 1/04; 40/09; 44/11) or Directive 96/23 EC; / ispunjena su jamstva kojima su obuhvaćene žive životinje i proizvodi životinjskog podrijetla, predviđena planovima u pogledu rezidua, koji su dostavljeni u skladu s Odlukom o praćenju rezidua određenih materija u živim životinjama i u proizvodima životinjskog porijekla ("Službeni glasnik BiH" 1/04; 40/09, 44/11) ili Direktivom Direktivom 96/23/EZ.</p> <p>ADDITIONAL GUARANTEES /DODATNA GARANCIJA /</p> <ul style="list-style-type: none"> - mechanically separated meat is not produced from legs, neck skin and head of poultry / mehanički separisano meso nije proizvedeno od nogu, kože vrata i glave živine; / - mechanically separated meat is produced in the export facility from chilled carcasses (+4 ° C) / mehanički separisano meso živine je proizvedeno u izvoznom objektu od ohlađenih trupova (+4 ° C); / - mechanically separated meat is frozen, packaged in the proper packaging and bear label indicating producing date and period of use not more than 3 (three) months at a temperature of -18°C, and / mehanički separisano meso je smrznuto, upakovano u propisanu ambalažu i deklarirano sa naznakom datuma proizvodnje i roka upotrebljivosti od tri meseca 3 (tri) meseca na temperaturi od -18° C - content of calcium in mechanically separated meat produced using techniques that do not alter the structure of the bones is not more than 0,1% (100 mg/ 100gr) / sadržaj kalcijuma u MSM dobijenom korišćenjem tehnoloških postupaka koji ne menjaju strukturu kostiju u toku proizvodnje je najviše do 0,1% (100 mg/ 100gr)/ <p>II.2 Animal health attestation / Potvrda o zdravlju životinja</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the mechanically separated meat of poultry described in this certificate: / Ja, dolje potpisani službeni veterinar, ovime potvrđujem da mehanički otkoštano meso peradi opisano u ovom certifikatu:</p> <p>II.2.1 comes from / dolazi iz /..... (insert the name of country/ upisati naziv države /) (insert the territory / upisati područje /) which, at the date of issuing this certificate was(were) free from highly pathogenic avian influenza and Newcastle disease / koja/koje je na datum izdavanja ovog certifikata bila/bilo slobodna/ slobodno od visoko patogene influence ptica i Newcastleske bolesti /</p> <p>II.2.2 has been obtained from poultry which has not been vaccinated against avian influenza / dobiveno je od peradi koja nije bila cijepljena protiv influence ptica; /</p> <p>II.2.3 has been obtained from poultry which has been kept in / dobiveno je od peradi koja je bila držana u (insert the name of country / upisati naziv države /) (insert the territory / upisati područje /) since hatching or has been imported as day-old chicks or slaughter poultry from / od dana valjenja ili je uvezena kao jednodnevni pilići ili kao zaklana perad iz (insert the name of country / upisati naziv države /) (insert the territory / upisati područje/) under at least equivalent conditions / u najmanje jednakim uvjetima. /</p> <p>II.2.4 has been obtained from poultry coming from establishments: / dobiveno je od peradi koja potječe iz objekata: /</p> <p>(a) which are not subject to any animal health restriction; / koji nisu pod mjerama ograničenja u pogledu zdravlja životinja; /</p> <p>(b) within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days; / oko kojih u polumjeru od 10 km, uključujući, prema potrebi, i područje susjedne države, nije bilo izbijanja visoko patogene influence ptica ili newcastleske bolesti tijekom najmanje prethodnih 30 dana; /</p>		

Signature of the official veterinarian⁽⁴⁾ / Službeni veterinar⁽⁴⁾Stamp⁽⁴⁾ / Pečat⁽⁴⁾

SWEDEN

Mechanically separated poultry meat for export to
Bosnia and Herzegovina

	II. Health information / Podaci o zdravlju	II.a. Certificate reference number / Referentni broj certifikata	II b.
Part II: Certification / Dio II: Certifikacija	<p>II.2.5 has been obtained from poultry that: / dobiveno je od peradi koja: /</p> <p>(2) (a) have been slaughtered on / su zaklana dana / _____ (dd/mm/yyyy), or / ili / between / između / _____ (dd/mm/yyyy) and / i _____ (dd/mm/yyyy).</p> <p>(b) has not been slaughtered under any animal-health scheme for the control or eradication of poultry diseases /; nije bila zaklana u sklopu nikakvog programa zdravlja životinja za kontrolu ili iskorjenjivanje bolesti peradi;/</p> <p>(c) during transport to the slaughterhouse, did not come into contact with poultry infected with highly pathogenic avian influenza or Newcastle diseases; / tijekom prijevoza u klaonicu nije došla u doticaj s peradi koja je zaražena visokopatogenom influencom ptica ili newcastleskom bolesti; /</p> <p>II.2.6</p> <p>(a) comes from approved slaughterhouses which, at the time of slaughter, were not under restrictions owing to a suspected or confirmed outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease and within a 10 km radius of which there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days / potječe iz odobrenih klaonica koje, u vrijeme klanja, nisu bile pod mjerama ograničenja zbog sumnje na izbijanje zaraze ili potvrđenog izbijanja zaraze visoko patogene influence ptica ili Newcastleške bolesti i oko kojih u polumjeru od 10 km nije bilo izbijanja zaraze visoko patogene influence ptica ili Newcastleške bolesti tijekom najmanje prethodnih 30 dana:/</p> <p>(b) has not been in contact at any time during slaughter, cutting, storage or transport with poultry or meat of lower health status / ni u jednom trenutku tijekom klanja, rasijecanja, skladištenja ili prijevoza nije došlo u doticaj s peradi ili mesom nižeg zdravstvenog statusa;/</p> <p>II.3 Animal welfare attestation / Potvrda o dobrobiti životinja/</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part 1 of this certificate derives from poultry which have been handled in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of BiH legislation and have met requirements at least equivalent to those laid down in Rulebook on the protection of animals during slaughter or killing ("Official Gazette" No. 46/10. / Ja, dolje potpisani službeni veterinar potvrđujem da svježe meso opisano u Dijelu 1 ovog certifikata dobiveno od peradi kojim se rukovalo u klaonici prije i za vrijeme klanja u skladu sa relevantnim odredbama BiH propisa i udovoljava uslovima jednakovrijednim onim navedenim u Pravilniku o zaštiti životinja pri klanju („Službeni glasnik BiH“ broj 46/10. /</p> <p>Part I / Dio I.:::</p> <ul style="list-style-type: none"> • Provide the region name / Rubrika/Box/Pole I.8: Navesti regiju porijekla / • Name, address and approval number of the establishment of dispatch / Rubrika/Box/Pole I.11: ime, adresa i broj odobrenja objekta otpreme. / • Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23. / Rubrika/Box/Pole 1.15: upisati registracijski (registracijske) broj(eve) željezničkih vagona i kamiona, nazive brodova i, ako su poznati, brojeve letova zrakoplova. U slučaju prijevoza u kontejnerima ili kutijama, njihov ukupan broj te njihov registracijski broj, i ako postoji serijski broj plombe, treba upisati u rubriku I.23. / • Use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: 02.07 or 02.08.90. / Rubrika/Box/Pole I.19: upisati odgovarajuću oznaku harmoniziranog sustava (HS) Svjetske carinske organizacije: 02.07 ili 02.08.90./ 		

Signature of the official veterinarian⁽⁴⁾ / Službeni veterinar⁽⁴⁾Stamp⁽⁴⁾ / Pečat⁽⁴⁾

Mechanically separated poultry meat for export to Bosnia and Herzegovina

SWEDEN

II. Health information / Podaci o zdravlju	II.a. Certificate reference number / Referentni broj certifikata	II b.
<p>Part II: / Dio II.:/</p> <p>(1) ‘Mechanically separated poultry meat’ means the product obtained by removing meat from flesh-bearing bones after boning or from poultry carcasses, using mechanical means resulting in the loss or modification of the muscle fibre structure. / Mašinsko otkoštено meso peradi je proizvod koji se, nakon uklanjanja kostiju, dobije odvajanjem mesa od kostiju koje sadrže dijelove mesa, ili od trupa peradi, mehaničkim sredstvima kojima se uništava ili mijenja struktura mišićnih vlakana./</p> <p>(2) Indicate date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from poultry slaughtered in the territory or the region(s) mentioned under II.2.1 during a period where restrictive measures have been adopted by the BiH against imports of this meat from this territory or that (these) region (s) / Navedite datum ili datume klanja. Uvoz ovakvog mesa nije dozvoljen ako je dobiveno od peradi koja je zaklana na području ili regije iz točke II.2.1 tijekom razdoblja u kojem je BiH usvojila mjere ograničavanja kojima se zabranjuje uvoz toga mesa iz tog područja ili te (tih) regije(regija)./</p> <p>(3) If applicable / ako je primjenjivo</p> <p>(4) The colour of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate. / Boja pečata i potpisa mora se razlikovati od boje ostalih podataka u certifikatu.</p>		
<p>Official veterinarian: / Službeni veterinar</p> <p>.....</p> <p>Name in capital letters / Ime (velikim tiskanim slovima)</p> <p>.....</p> <p>Qualification and title / Kvalifikacija i titula</p> <p>.....</p> <p>Date / Datum Signature⁽⁴⁾ / Potpis⁽⁴⁾</p> <p>.....</p> <p>Stamp⁽⁴⁾ / Pečat⁽⁴⁾</p>		